

近现代琼崖旅行记四种

胡传 夏寿华 黄强 田继凤◎著 张兴吉◎编

琼崖
文库

近现代琼崖旅行记四种

胡传 夏寿华 黄强 田曙岚◎著 张兴吉◎编

琼崖
文库



海南出版社
HAINAN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

近现代琼崖旅行记四种 / 胡传等著; 张兴吉编. —
海口: 海南出版社, 2015.12
(琼崖文库 / 韩少功主编)
ISBN 978-7-5443-5993-1

I. ①近… II. ①胡… ②张… III. ①游记—海南省
IV. ① K928.966

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 196816 号



近现代琼崖旅行记四种

作 者 胡 传 夏寿华 黄 强 田曙岚
编 者 张兴吉
责任编辑 刘 逸 熊 果
特约编辑 杨 武
责任印制 符燕梅
印刷装订 湛江南华印务有限公司
读者服务 武 铠
出版发行 海南出版社
地 址 海口市金盘开发区建设三横路 2 号
邮 编 570216
电 话 0898-68567077
网 址 <http://www.hncbs.cn>
经 销 全国新华书店经销
出版日期 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷
开 本 640mm × 960mm 1/16
印 张 22
字 数 255 千
书 号 ISBN 978-7-5443-5993-1
定 价 88.00 元

ISBN 978-7-5443-5993-1



9 787544 359931 >

【版权所有 请勿翻印、转载, 违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换

琼崖文库编辑委员会

主 编 / 韩少功

副主编 / 王景霞

编 委 / (以姓氏笔画为序)

王景霞	王献军	孔 见	刘复生	孙绍先
苏 斌	辛世彪	张兴吉	金 山	周伟民
郑行顺	单正平	赵康太	倪俊明	唐玲玲
蒋子丹	韩少功	詹长智		

琼崖文库编辑出版小组

组 长 / 王景霞 苏 斌

常务副组长 / 刘 逸

副 组 长 / 洪 声 杨 武 (特约)

成 员 / 郑 爽 陈 霞 孙丽娟 杨国祥 熊 果
符向明 马俊波 桂书方

装 帧 设 计 / 海 凝

出版说明

“琼崖”是海南岛的古称，至今犹且习用。琼崖文化是中华文化的一部分，既有农业文化的深耕，也有海洋文化的厚积；既有草根文化的繁茂，也有精英文化的丰硕，且以南疆、热带、海岛、多民族等特色而璀璨古今。明朝时期海南人文鼎盛，曾有“海外衣冠胜事”之美誉；近代以来琼崖人士更相投身社会变革，留下了许多利国利民的篇章。同时，海南以其独特的地理区位、富饶的自然资源、与内陆有别的社会发展轨迹，一直吸引着海内外研究者的目光，存有丰富的研究成果。

《琼崖文库》作为海南省政府专项资金支持的重大地方文化出版工程，旨在对海南自古代至近现代有价值的典籍、著作、史料及其他文献资料进行一次全面的发掘、搜集、整理并陆续出版，以资阅读和研究，以期有助于本土文化资源的积累和保存。兹将有关事项说明如下：

一、《琼崖文库》分甲、乙、丙、丁四编。

甲编，收录历代琼籍人士的专著、文集及其他著述。

乙编，收录历代旅琼和涉琼社会名士有关海南的诗文、游记、

见闻录、人物传记及其他著述。

丙编，收录近现代国外人士有关海南的述录，如田野调查报告、学术研究、游记、见闻录、人物传记、影像资料等。

丁编，收录海南历代史志、典章及其他各类重要文献。

二、《琼崖文库》的入编标准原则上为 1950 年以前的典籍、著作、史料及其他文献资料；1950 年以后面世的研究海南历史文化的专门著作，亦视其学术价值适当收入。琼籍当代著名学者、作家的著作，亦将适当选编。

三、对于古代文献资料和文人著作，除就文字讹误作适当勘正外，均保持其历史原貌。对于近现代旧籍和史料，含翻译作品，亦保留其时代原貌，只在必要处适当说明。

四、对内容均不作注释，需要说明的问题均以校记或译记的方式处理。

五、入编作品经点校，均以简体汉字横排刊印。个别字书如潘存《楷法溯源》则例外，以繁体汉字竖排或影印出版。

六、我社曾于 2003 年后陆续出版《海南地方志丛刊》及《海南先贤诗文丛刊》，所载入 104 种著作均应为本文库所包含，其重版暂且延后。

竭诚欢迎各界专家和读者批评指正。

海南出版社

前 言

张兴吉

真正意义上的海南游记，是在进入近代之后才出现的，但进入民国时期，其呈现的却是迅速增加的态势。探究其形成的原因，我们注意到主要是自清末，国人已经痛感列强环伺我国的边疆，有识之士痛感海南岛的重要地位与资源，认为：海南之开发已经刻不容缓，所以他们开始亲身游历海南，对海南岛的风光、风物得以有更深入的认识，并不断将海南宝岛对外界加以介绍，以期引起国人的再度关注。

这其中有名的海南游记，即下面所包含的四种。其一是《游历琼州黎峒行程日记》。作者胡传（1841—1895），字铁花，又字守三，号钝夫，安徽绩溪人，著名学者胡适之父。1887年，吴大澂转任广东巡抚，胡传为吴大澂幕僚，受吴大澂之命巡视海南，此书其名虽为“日记”，可以说是典型的游记，其中包含许多其本人在海南各地勘察的内容，也有胡氏对海南开发的意见。此文由顾廷龙整理成文，最早发表于1934年9月《禹贡半月刊》，后收入广东民族研究所1983年5月编印的《黎族研究参考资料选辑》（第一辑），再后收入北京大学出版社

1998年版《胡适文集》。

胡传何时到达海南岛，文献没有具体的记载。但据此书所载，胡传来海南的时间在清光绪十三年（1887年）农历十月二十一日至十一月二十二日，历时一个月。其巡视路线是出府城西门，向西到临高、儋州，入那大，而后南向南丰，入黎族地区，至红毛，凡阳（今天的番阳）、乐安（今天的抱由附近），经大案，到崖县，过南山、马岭，到三亚，而后至藤桥，止于陵水。胡传的行程原计划从陵水再入黎区，经保亭至水满，再至岭门，回府城。但胡传在陵水患上重病，后改为从海南的东部大路北上，直接返回府城，提前终止了踏查。

上述的游历线路，是当时乃至民国时期进入五指山区的比较通行的线路，胡传详细记载每一站的里程、村落以及沿线的风情，对我们了解当时黎族的社会生活很有帮助。

其二是《琼游笔记》。作者夏寿华（1854—1924），字小范，号卓春，晚号思痛，湖南益阳人。夏思痛于清末民初，投身于救国运动，先后参与维新、反清、反袁、护国和护法等国内的政治斗争，被孙中山誉为“革命模范”。

1914年，李开侁任广东省长，受其邀请，已六十高龄的夏寿华受命到海南岛进行考察。1914年3月16日，他乘轮船渡海，到达海口，然后或乘轿，或骑马，或步行，以两个月时间先是自西向南，沿海南岛的西线到达崖县，之后自此由东路北上，完成了海南岛的环游，历经琼州十三县，对海南的山川形势、物产品汇、民情风俗等详加考察。后来写成了《琼游笔记》一书，书中还提出开辟道路、扶商殖民、防止外国列强觊觎海南等建议。这部游记，即使在今天看来，仍不失为考察海南岛的一部极有参考价值的专著。其中还有

作者所做“琼游诗”三十八首，对海南各地的风俗，有全面的勾勒，海南风物，跃然纸上。此书有民国三年（1914）六月广东活版公司排印本。后发表于《船山学报》1915年第1卷。后收入2009年岳麓书社出版的《夏思痛集》。

此书是基于海南岛开发的目的，故而对于海南的情况记述，颇有史料价值。如言当时控制海南的琼崖绥靖督办陈世华，钦州人。年69岁，“有妻二十九人，除死去十一人外，现存一十有八”。民国初年的海南历史资料匮乏，类似的资料正是最好的补充。又云：海口“全市居户二千六百十二号”。此为海口最早的准确居民户数。以此推算，海口市人口在一万人以上。“此地新开广智戏院，每年纳税二千元，生意甚佳，女客观者不下四五百人，为中国剧场未有之盛。夜半一时始归。”是海南戏剧史的珍贵资料。

其三是《五指山问黎记》。作者黄强（1887—1974），字莫京，广东龙川人，曾在保定陆军学堂、法国巴黎农业学校、英国的航空学校学习。1928年3月任广东南区善后公署参谋长。1929年6月广东南区善后公署官署改称为琼崖实业局，黄强任实业局专员。此后，曾任十九路军参谋长，厦门市长，后参与福建事变。1936年10月再任广东第九区（海南岛）行政督察专员兼保安司令，兼琼山县长。1937年7月抗战爆发后离任。

《五指山问黎记》，1928年12月初版，香港商务印书馆承印。全书附录有图版、地图。又附明海瑞的《平黎疏》和明钱蝶的《悯黎咏》。此书为黄强1928年10月由海口经营根、五指山、保亭到陵水历时半个月的考察记录。此书附黄强此次旅行的线路图，可以使我们了解当时从海口到这些地区的

具体道路情况，书中还有路程的里数，对研究海南黎区的道路交通极为珍贵。另有多幅图版，反映了当时海南黎族的社会风貌。据说，黄强在此次考察中，还拍摄了一部黎区的电影。黄强时任海南岛行政长官，他以这个身份在岛内游历，没有隐晦的必要，其所见所闻，都是亲历的，所以他对途经海南各地的社会习俗、生活情况都有真实的记载。同时，我们也注意到，他所进入海南黎族地区的路线，也是当时一般汉族商人从海南岛北部进入黎区的路线。

不过，此书在言及海南岛内的黎族问题时，黄强则表现得很是谨慎。例如记载他和海南黎族的著名头人王昭夷会见，黄强的语气非常的平淡，对王氏的情况几乎没有过多的介绍。但此次游历中，黄强邀请了法国传教士萨维纳（M.Savina）同行，据萨维纳的记述，他曾对萨维纳说：王昭夷不可靠，因为王曾经投靠过共产党。此书资料比较翔实，不过，要与萨维纳的法文著作 *Monographie de Hainan*^①（《海南岛记事》）对读，才能看出更多内容来。

其四是《海南岛旅行记》。作者田曙岚（1901—1978），湖南醴陵人，原名田澍，字介人。田曙岚1923年肄业于北京中国大学。1925年后，在上海任中学教员。后因决心游历全国而辞职，曾遍游浙江、福建、广东、广西，对我国南方各地风土人情进行探查，对各地的民族进行调查研究。新中国成立后曾任安顺图书馆馆长，贵州民族学院研究室副主任，贵州民族研究所副所长。

① *Monographie de Hainan*，辛世彪教授译为《海南岛志》，我以为可译为《海南岛记事》。

此游记最早以《环游海南岛记》为名，发表于《旅行杂志》第9卷1-3期。之后在1936年由中华书局出版。此书是田曙岚自1932年12月1日到海南，1933年5月4日离开，除了因病住院两个月外，其历时3个多月在海南岛内游历的记录，活动范围比较广泛，除了中部的黎族地区外，环游了海南岛整个沿海地区，因而可以对海南岛全岛的社会生活都有介绍；同时，田氏当时已经游历过国内许多地区，熟悉中国国内各地的风土人情，所以他的《海南岛旅行记》记载全面，材料翔实，堪称海南游记的名著，同时，这部游记也是民国时期中国游记中的名篇。

田曙岚此次来海南旅行，和上述的三位作者有所不同，前三位作者的游历，都是以官员的身份游历，身边都有相当的挑夫或卫队。而田曙岚，几乎是一个人旅行，他一个人或骑自行车，或乘汽车，或步行，在海南旅行。没有官方的背景，使他没有能力，也没有得到官方的容许，因而无法进入海南岛腹地五指山区进行考察，而只能游历海南岛的沿海地区，这是本书的不足与遗憾。

即便如此，《海南岛旅行记》仍然是历代海南游记中的突出代表。主要体现在以下几个方面。首先是田曙岚游历经验丰富，见识非常广泛，因而他注意到了海南岛风俗中与其他地区的差异，关注了许多甚至是许多本地人氏都没有留意的海南风俗，凸显了海南文化风俗的特色。他在海口，看过海口的海南戏，提出了他对海南戏的观感，即当时的琼剧表演中古装与时装混搭的情况。田曙岚在《海南岛旅行记》中记载了这样一件事，很可以说明此种情况。他在从黎汉交界的南丰乘汽车返回那大时，“座中有黎妇一，与余并坐，一切服

饰，俱仿汉人，苟非纹面，几不知其为黎妇也”^①。此事例表明，黎族在民国时期在习俗方面接受汉族的习俗加速了，纹面表明其年轻的时候，还在遵从传统的黎族习俗，而服饰的汉化，表明其在近期才接受汉族的服饰。

其次，此书引录了大量的海南方志以及采访资料，比如他对海南各县的人口与城市居民的数量，都有详细的记载。而他对于各县城居民的数量描述，虽然还有些粗略，但从当时的官方统计中几乎找不到这些数字，估计是田曙岚对当时人士进行采访所得到的数字。如民国二十二年（1933）田曙岚旅行到儋县时，言县城人口仅有千人，“城区居民约占一千人”^②。

再次，是对城市的介绍，很具特色，注意到了各大市镇的经济活动，特别是与岛内的黎汉贸易相关的市镇情况。田曙岚说：“岭门为与黎人互市之地，由海口、嘉积运入黎境之货，必经此；而由黎境运至海口、嘉积之货，亦必经此。谓之为门，亦名副其实也。”^③藤桥是海南南部的重要墟市，其地位因其与外界交流的便利，甚至超过了当时的崖县县城——崖城。田曙岚引用《海南岛志》的资料说：藤桥“市为崖县最大之市镇，住民共约三百余家。所有崖县东部、陵水西部及保停营一带黎峒之出、入口货物，均集散于此。出口货以木料、椰子、谷米、鱼类、牛皮、木耳等为大宗”^④。上述的内容是前三位作者所没有注意，并加以记述的内容，对了解民国时期

① 见本书第251页。——编注

② 见本书第254页。——编注

③ 见本书第219页。——编注

④ 见本书第306页。——编注

目 录

游历琼州黎峒行程日记 胡传 / 1

琼游笔记 夏寿华 / 23

五指山问黎记 黄强 / 105

海南岛旅行记 田曙岚 / 163

游历琼州黎峒行程日记

胡
传

光绪十三年十月二十一日，由琼州府起程。出西门五里曰雨水村，往年防海驻兵处也，营垒尚存。又十里曰西场村。又沿海而西，折而稍南，十里曰长坡。冈阜回环，磊磊之石露出无数，大小不等，石皆有孔而形圆。土人取石垒而成垣，联络若花格，而耕其中。高处种蔗与山芋，洼下之处则艺稻。晚稻已登场，颇丰熟。而路旁又见谷种初布者数处，秧针刺出水面者二处。盖稻三熟，四月种者六月熟，七月种者十月熟，十一月种者来春三月熟也。又十里曰那柳村。地处高冈，土沃而厚。又西，地平而渐低，皆水田。十里至龙山。

龙山之南有长冈，自东而西。冈上遍种蔗。冈北有村曰拨云。又北曰夏西村，琼山澄迈于此分界。有河自东而西，可舟行达澄迈。

二十二日，自龙山雇船，过海边村而北，折而西，过坡长村，计水程十五里而至广德桥。登岸，已过澄迈县城里许矣。过桥而西，十里曰雷公坡，地处高原，北可望海，而居民只三家。又西，过稍阳桥。由高坡上行十里曰多丰社。居民约三十余家。又西二十里，过那黎水。无桥有渡，无渡夫，涉水而过。只居民一家。又西，坡甚平旷，迤迳不绝约二十里，惟中数里系沙冈，其余皆赤土而无开垦者。直抵青山，乃见居民。青山一曰森山，一曰福山，市集处也。琼军前营右哨驻此。是日，哨官李有明、郭云贵各带哨勇同至此。营官魏庆庭总戎闻由澄迈枉道至金江，与

中营会议缉捕事宜，尚未至也。

二十三日，由福山而西，十里入临高界。折而南，十里曰那静铺。居民只数家。又十五里曰松柏桥。又三里曰清多朗村。又十二里抵多文市。一路所过皆荒坡，而自那净以南，坡尤平广，浅草中，畦町宛然可辨，盖已垦而复荒者也。多文有生员姓颜名宗仪，予宿其家，询以所学，惟咨嗟以贫对，问以地方利病，则谦言不知也。

二十四日，由多文而西南，十五里曰美凡村。坡地平衍而多沙。其西南一冈环之，低处为水田，高处皆未垦荒地，遍生小树，高一二尺许，与澄迈之仅生浅草者不同，知其土沃于彼也。由村而南，十里至冈曰南肚川。有居民一家。过冈而南，十五里曰古留。居民亦只一家。又南十五里，路旁草舍或间一里一家，或间二三里一家，寥寥如晨星。又南，两冈夹之，中成洼地，民刈稻于泥涂中，曰夹流。盖山水所聚之区，民知蓄以溉稻，而不知开沟使可泄潦也。又南五里，抵和舍市。地在临高之南百里，居民约二百余家，皆客民之久居于此，与土著者同。其四乡所散处者，则新客也。

琼军右营右哨新移驻于和舍。予本奉朱观察札查点该军人数。至此，遇其右哨，而札未交该营带官，未便遽令集队听点，密查其数，共计三十七人。询其哨官陈麟祥“哨勇均在此否？”答云：“在此者四十人之数，余差赴四乡侦探未归也。”该哨官颇熟黎中道路，询问久之，复取一路程单而归。少顷，陈来答拜，复久谈而别。

二十五日，由和舍而西南行十五里，路东曰龙南，约十余家。西曰排总村，约三十余家。地颇平旷。折而西，十里曰新市。又西五里过石桥，入儋州界。又西南十里曰美富。居民三百余家。